

## 5Minute Safety Meeting for the foreign workers

# 금형교환작업 안전수칙

한국어 ○

1. 메인스위치를 끄고 교환 중 표지판을 설치한다.
2. 안전블록은 확실하게 고정시키고 확인한다.
3. 공동작업 시는 상호 신호를 확실하게 하도록 한다.
4. 금형사이에는 절대 손이 들어가지 않도록 한다.
5. 금형교환 시는 감독자가 반드시 입회하여 관리감독 하도록 한다.
6. 금형을 무리한 힘으로 취급하지 않도록 한다.
7. 시운전은 기계 운전자가 주변의 이상유무를 반드시 확인한 후 운전하도록 한다.
8. 기계수리작업 시에는 금형교환을 절대 하지 않도록 한다.

## Safety Instruction on Metal Mold Replacement Work

영어 ○

1. Turn off the main switch and place the signal plate for replacement.
2. Firmly secure the safety block and check it again.
3. When working jointly, make sure to understand the signals for everyone.
4. Absolutely do not place the hand between the metal molds.
5. When replacing the metal mold, make sure the supervisor is present to manage and supervise.
6. Do not apply excessive force to handle the metal mold.
7. Pilot operation is undertaken only after the machine operator to ensure the safety around its area.
8. When repairing the machine, absolutely do not undertake the metal mold replacement.

# NGUYÊN TẮC AN TOÀN KHI THAY KHUÔN

베트남어 ○

1. Ngắt nguồn điện chính và lắp bảng thông báo đang thay đổi
2. Kiểm tra và cố định chắc chắn các khối an toàn
3. Khi làm việc chung, phải ra tín hiệu chính xác cho nhau
4. Tuyệt đối không được đưa tay vào giữa khuôn
5. Khi thay khuôn, người phụ trách phải đến và giám sát quản lý.
6. Không được dùng lực quá mạnh tác động lên khuôn
7. Trước khi khởi động, người vận hành máy phải kiểm tra xem có vấn đề gì bất thường không, sau đó mới tiến hành cho máy chạy thử
8. Tuyệt đối không được thay khuôn khi đang sửa chữa bảo dưỡng máy móc.

## ระเบียบความปลอดภัยการทำงานเปลี่ยนแม่พิมพ์โลหะ

태국어 ○

1. ปิดสวิทช์หลักให้เรียบร้อยและติดตั้งป้ายแสดงระหว่างการเปลี่ยน
2. ตรวจสอบและทำการแก้ไขให้ล็อกนิรภัยให้แน่นอน
3. ขณะทำงานสาธารณชนนั้นให้แสดงสัญญาณและสัญลักษณ์ที่แน่นอน
4. ห้ามยื่นมือเข้าไประหว่างแม่พิมพ์โลหะเด็ดขาด
5. ขณะที่ทำการเปลี่ยนแม่พิมพ์โลหะนั้น ผู้ดูแลจะต้องทำการควบคุมอย่างละเอียดถี่ถ้วน
6. ไม่ควรทำแม่พิมพ์โลหะด้วยแรงที่ไม่คงที่
7. ในการเดินเครื่องนั้นผู้บังคับควรตรวจสอบด้านว่ามีอะไรผิดปกติหรือไม่แล้วจึงขับเคลื่อนเครื่อง
8. ขณะที่ทำการซ่อมเครื่องนั้น ไม่ควรเปลี่ยนแม่พิมพ์โลหะเด็ดขาด